



CHEMINS DE MEMOIRE

SUR LES TRACES DE LA BATAILLE
DES FRONTIERES D'AOUT 1914

Sur les traces de la Bataille des Frontières d'août 1914

Lors de la Bataille des Frontières, les troupes
allemandes et françaises s'affrontent sur les
territoires franco-belges au mois d'août 1914.
Plusieurs villages sont alors détruits et
les exactions sont nombreuses.

Des collectivités et associations belges et
françaises animées par un devoir d'Histoire
et de Mémoire ont saisi l'occasion du centenaire
2014 pour raconter cette histoire oubliée
des livres et des Hommes.

Résultats d'un projet transfrontalier, les
CHEMINS DE MEMOIRE, vous emmènent à
la découverte des lieux stratégiques de
la Bataille des Frontières. **10 CIRCUITS**
vous entraîneront sur les traces des troupes
françaises et allemandes, des batailles et
du quotidien des civils et soldats.

Auf den Spuren der Grenzschlacht von August 1914

Bei der Grenzschlacht stehen sich die
deutschen und französischen Truppen
im August 1914 im französisch-belgisches
Grenzgebiet gegenüber. Mehrere
Dörfer werden zerstört; die
Schreckenstaten sind zahllos.

Verschiedene belgische und französische
Körperschaften und Vereinigungen haben es
sich zur Pflicht gemacht, die Erinnerung an die
historischen Ereignisse wach zu halten.
Zum hundertsten Jahrestag des Ausbruchs
des Ersten Weltkrieges erzählen sie diese
Geschichte, die in den Büchern kaum
Erwähnung findet und auch von den
Menschen vergessen wurde.

Das grenzüberschreitende Projekt
CHEMINS DE MEMOIRE führt Sie auf eine
Entdeckungsreise zu den strategischen
Schauplätzen der Grenzschlacht. Auf
10 RUNDWEGEN folgen Sie den Spuren
der französischen und deutschen Truppen,
tauchen Sie ein in die Kämpfe und in den
Alltag von Soldaten und Zivilisten.

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU



OPERATEURS PARTENAIRES

Commune de Virton
Commune d'Etalle
Commune de Meix-devant-Virton
Commune de Musson
Commune de Tintigny
Communauté de Communes du Pays de Longuyon
et des Deux Rivières
Communauté de Communes du Pays de Stenay
Les Chiétoisains

OPERATEURS METHODOLOGIQUES

Les Amis Du Patrimoine Latorois
Sur les Pas de la Mémoire
Centre Culturel de Rossignol-Tintigny
Fédération Touristique du Luxembourg belge
Musées Gaumais
Communauté de Communes du Pays de Montmédy
Communauté de Communes du Val Dunois
Communauté de Communes de la Région de Damvillers
Communauté de Communes du Pays de Spincourt
Syndicat d'Initiative du Pays de Spincourt

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE



LATOUR, 24 AOÛT 1914, TOUT UN VILLAGE ENDEUILLE

LATOUR, 24. AUGUST 1914: EIN DORF TRAUERT
LATOUR, 24 AUGUSTUS 1914, EEN HEEL DORP IN ROUW
AN ENTIRE VILLAGE IN MOURNING – LATOUR, 24 AUGUST 1914

F – Le 24 août 1914, 73 hommes
du village de Latour sont réqui-
sitionnés par l'armée allemande
pour aller à Etthe s'occuper des
blessés. Malgré leurs explications,
71 d'entre eux seront fusillés.

D – Am 24. August 1914 werden
73 Männer aus dem Dorf Latour von
der deutschen Armee gezwungen,
nach Etthe zu gehen und sich dort um
die Verwundeten zu kümmern. Allen
Erklärungen zum Trotz werden
71 von ihnen erschossen.

NL – Op 24 augustus 1914 werden
73 mannen uit het dorp Latour opge-
vorderd door het Duitse leger om zich
te ontfemen over de gewonden in
Etthe. Hoewel zij uitlegden dat zij van
Latour waren en niet van Etthe, werden
71 onder hen gefusilleerd.

E – On 24 August 1914, 73 men
from the village of Latour were
taken to Etthe by the German
army, in order to take care of
the injured. Despite their
protests, 71 of them were shot.



LIEUX DE LA FUSILLADE DE LA PLUPART DES VICTIMES CIVILES – Collection Jean-Pierre Paillet ORT DER ESEKUTIONEN DER ZIVILOPFER – Sammlung Jean-Pierre Paillet

Deux jours après le combat d'Etthe, 73 hommes de Latour, de 15 à 72 ans, sont
réquisitionnés pour aller relever les blessés sur le champ de bataille. Dès 8 heures,
ils se mettent en route sous la conduite de leur curé l'abbé Glouden et de l'abbé Zender,
prêtre retraité. Ce dernier est muni d'un sauf-conduit délivré par un officier allemand.

Joseph Bourguignon, un des deux rescapés, raconte «Arrivés près du bois des Rappes,
à gauche sur le versant des prairies, nous avons recueilli une douzaine de blessés
français [...] Des soldats allemands mettaient le feu aux maisons d'Etthe et ils tiraient sur
les civils qui fuyaient. Continuant notre chemin, nous avons ainsi abouti au bas de la côte,
à la bifurcation de la route d'Etthe à Gomery et Latour. [...] Les soldats allemands nous
entourèrent en vociférant que nous allions être fusillés. On leur fit remarquer que nous
étions de Latour et non pas d'Etthe. L'abbé Zender montra son sauf-conduit à un soldat
qui lui asséna un formidable coup de crosse. Ce fut le signal. Les hommes de Latour se
sauvèrent. Une ligne de tirailleurs se mit en position, tandis que d'autres soldats frap-
paient à coups de crosse ceux qui tentaient de s'échapper: on les fusillait à bout portant.
Tous tombèrent mortellement atteints ou furent achevés plus tard, sauf Joseph Graisse
qui se tenait toujours à la tête de son cheval.»



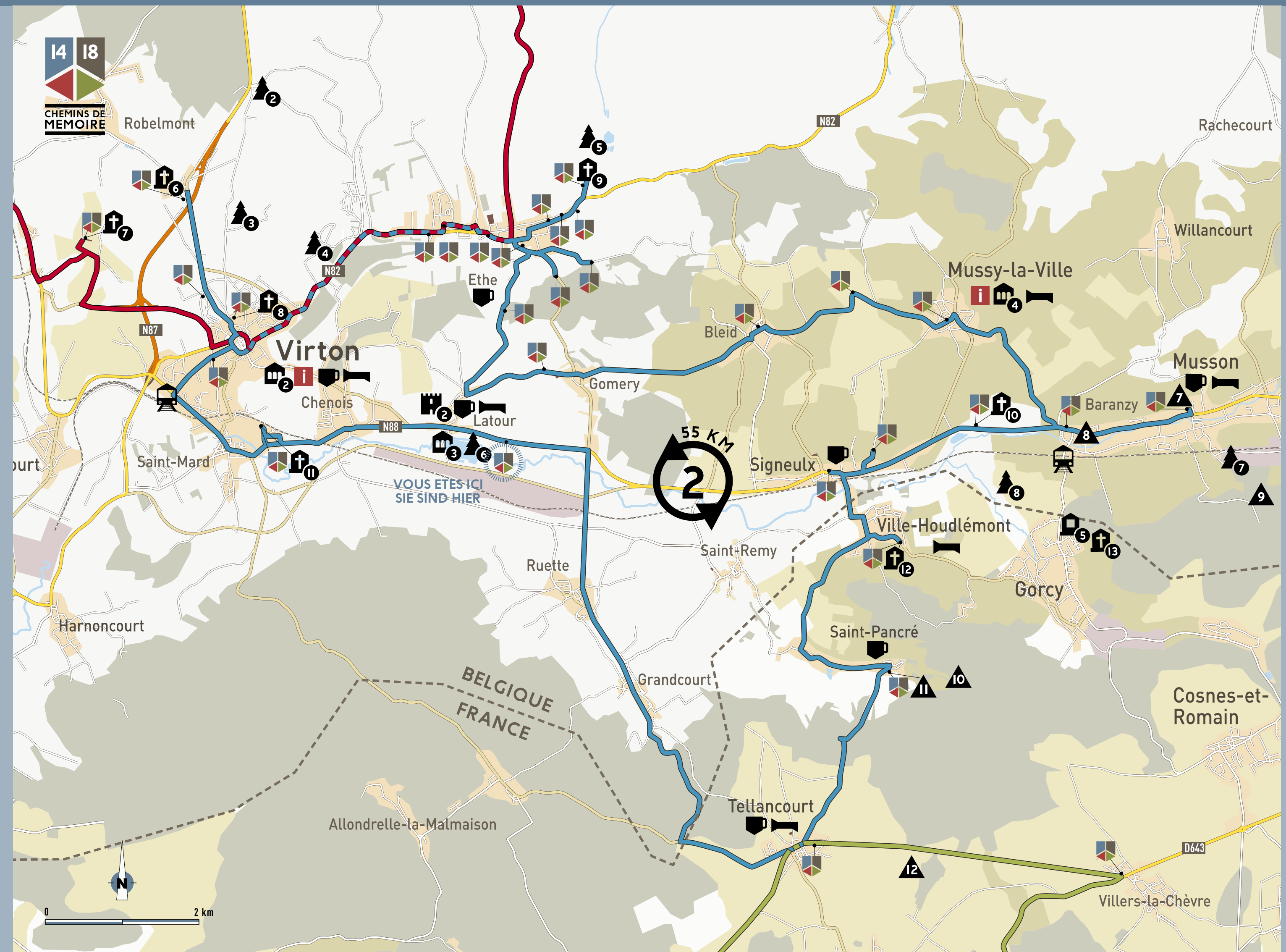
LES ORPHELINS DE LATOUR – Collection Patrice Dumont DIE WAISEN VON LATOUR – Sammlung Patrice Dumont

Zwei Tage nach dem Kampf von Etthe werden 73 Männer aus Latour im Alter von
15 bis 72 Jahren dienstverpflichtet, um die Verwundeten vom Schlachtfeld zu bergen.
Schon um 8 Uhr morgens brechen sie auf, angeführt von ihrem Pfarrer, Abbé Glouden,
und einem Priester im Ruhestand, Abbé Zender. Letzterer ist im Besitz eines
Passierscheins, der von einem deutschen Offizier ausgestellt wurde.

Joseph Bourguignon, einer der beiden Überlebenden, erzählt: „Als wir zum Bois des
Rappes, einem Waldstück gelangten, fanden wir links auf der Wiese an der Hügelflanke
ein Dutzend französischer Verwundeter [...] Deutsche Soldaten steckten die Häuser von
Etthe in Brand und schossen auf die fliehenden Zivilisten. Wir gingen weiter und gelang-
ten zum Fuß des Hügels und zur Weggabelung nach Gomery und Etthe. [...] Wir wurden
von deutschen Soldaten umringt, die brüllend drohten, uns zu erschießen. Wir wiesen
sie darauf hin, dass wir aus Latour seien und nicht aus Etthe. Abbé Zender zeigte seinen
Passierschein einem Soldaten, der ihm daraufhin einen furchtbaren Schlag mit dem
Gewehrkolben versetzte. Das war das Zeichen. Die Männer aus Latour ergriffen die
Flucht. Eine Reihe von Schützen ging in Stellung, während andere Soldaten mit ihren
Gewehrkolben auf alle diejenigen einschlugen, die wegzulaufen versuchten. Sie wurden
aus allernächster Nähe erschossen. Alle fielen, von tödlichen Schüssen getroffen, oder
wurden später umgebracht – mit Ausnahme von Joseph Graisse, der beim Kopf seines
Pferdes stand und es am Zaumzeug hielt.“



CONSEILLER HISTORIQUE Professeur en histoire contemporaine François Cochet, Université de Lorraine-Metz



LEGENDE

- POINT D'INFORMATION CHEMINS DE MEMOIRE**
INFORMANT CHEMINS DE MEMOIRE
- SYNDICAT D'INITIATIVE / MAISON DU TOURISME** TOURISMUSBÜRO
- CIMETIERES / NEKROPOLES FRIEDHOF / NEKROPOLEN**
 - 1 Cimetière de Bellvaux Friedhof Bellvaux
 - 2 Cimetière de Houdigny Friedhof Houdigny
 - 3 Cimetière de Virton Friedhof Virton
 - 4 Cimetière du Vieux-Lacréneau Friedhof Vieux-Lacréneau
 - 5 Cimetière Franco-allemand Deutsch-Französischer Friedhof
 - 6 Cimetière de Saint-Mard Friedhof Saint-Mard
 - 7 Cimetière de Ville d'Houdémont Friedhof Ville d'Houdémont
 - 8 Cimetière de Gorcy Friedhof Gorcy
- PATRIMOINE 14-18 KRIEGSGEBIET 14-18**
 - 1 Le tombeau du Fils du Marechal Foch Grotte des Soignes von Feldmarschall Foch
- MUSEES MUSEEN**
 - 1 Musée Gaumais Museum Gaumais
 - 2 Musée de Latour Gemeindemuseum Latour
 - 3 Musée de Mussy-la-Ville Gemeindemuseum Mussy-la-Ville
- FORTS / CHATEAUX FORTS / BURGEN**
 - 1 Château de Latour Burg Latour
- AUTRE PATRIMOINE ANDERE KULTURGUTER**
 - 1 Croix de justice classée Denkmalsgeschütztes Gerichtskreuz
 - 2 Chemin transfrontalier des mines de fer Grenzüberschreitender Pfad der Eisengruben
 - 3 Stèle de Gue de la Languette Stèle zu Ehren von Gue de la Languette
 - 4 Chemin transfrontalier des mines de fer Grenzüberschreitender Pfad der Eisengruben
 - 5 Tour Maison forte Turm Maison forte
 - 6 Chapelle de Tellencourt Kapelle zu Tellencourt
- SITES NATURELS NATURGEBIETE**
 - 1 Le site de la Vierge-Jacques Naturgebiet Croix Vierge-Jacques
 - 2 La vallée de Rabais Tal von Rabais
 - 3 La vallée de Lacréneau Tal von Lacréneau
 - 4 Les étangs de Latour Fischteiche von Latour
 - 5 Réserve naturelle de l'ancien crasseur Naturschutzgebiet „Le Crasseur“
 - 6 L'ancienne Essange-Maison
 - 7 Marais de la Cussignière Sumpfgebiet La Cussignière
- RESTAURANT GASTSTÄTTE**
- HEBERGEMENT UNTERKUNFT**
- CARE BAHNHOF**

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU

CHEMINS DE
MEMOIRE